

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 stmichaelvannuys.org

His Eminence, Metropolitan SABA, of the Antiochian Orthodox Christian
Archdiocese of North America www.antiochian.org

His Grace, Bishop ANTHONY, Auxiliary to the Metropolitan

Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org

Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com

Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com

Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant rajalat@stmichaelvannuys.com

Parish Council Chair - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com

Council Vice-Chair - Constantine Nasr , Jr. constantinenasr@icloud.com

Council Secretary - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Council Treasurer - Praneet Panga praneet.panga@stepupconsultingco.com

Assistant Treasurer - Britton McLinn britton@stmichaelvannuys.org

Long-range Planning Chair - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net

Choir Director - William Grundler wrgrundler@gmail.com

Church School Dir. - Rachel Grundler superintendent@stmichaelvannuys.org

Youth Director - Michelle Moujaes michellemoujaes@gmail.com

Young Adult Ministry Coordinator - George Khouri khourigj@gmail.com

Hospitality Ministry Coordinator - William Nehme nehmewilliam03@gmail.com

Men's Fellowship - Sam Azzam mensministry@stmichaelvannuys.org

Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org

Stewardship Chair - Constantine Nasr constantinenasr@icloud.com

Communications Chair - Michael Paraskevas michaelparaskevas13@gmail.com

Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net

Golf Classic Co-Chairs - Don Meena and Fred Milkie donmeena@sbcglobal.net

milkief@aol.com

Website - Dan Raju and Joseph Wang jpw378@gmail.com

Charity Coordinator - Cindy Tamoush cindy.tamoush@gmail.com

Usher Emeritus - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

The Twenty-first Sunday after Pentecost and the Fifth Sunday of Luke

Martyrs Akindinos, Peasios, Aphthonios, Elpidophoros and Anempodistos of Persia

Sunday, November 2, 2014

Tone 4; Eothinon 10

Apolytikion for the Resurrection (Tone 4)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

Apolytikion of the Persian Martyrs (Tone 2)

Blessed is the earth that drank your blood, O prizewinners of the Lord, and holy are the tabernacles that received your spirits; for in the stadium ye triumphed over the enemy, and ye proclaimed Christ with boldness. Beseech Him, we pray, since He is good, to save our souls.

Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

Kontakion for the Theotokos (Tone 2)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Daily Readings

THE EPISTLE (for the Twenty-first Sunday after Pentecost)

*O Lord, how magnified are Thy works. In wisdom has Thou made them all.
Bless the Lord, O my soul.*

**The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Galatians
(6:16-20)**

Brethren, you know that a man is not justified by works of the Law but through faith in Jesus Christ. Even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the Law, because by works of the Law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the Law died to the Law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ Who lives in me; and the life I now live by faith in the Son of God, Who loved me and gave Himself for me.

THE GOSPEL (for the Fifth Sunday of Luke)

The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke (16:19-31)

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.'"

The Synaxarion

On November 2 in the Holy Orthodox Church we commemorate the contest of the holy Martyrs Akindinos, Pegasios, Anempodistos, Aphthonios, Elpidophoros and their companions of Persia.

Verses

The fire slew Akindinos; as for the others: some were slain with fire, others by beheading. On the second, to Aphthonios and the others come fire, sword and contest.

The first three men were servants at the court of King Sapor in 355, but secretly served Jesus Christ. The king gave them over to harsh torture which they endured courageously and prayerfully. Angels and Christ Himself appeared to them. When one of the torturers, Aphthonios, saw that boiling lead did no harm to the martyrs, he believed in Christ. He was then immediately beheaded. Then the king commanded that his three servants be sewn into goat-skins and thrown into the sea. Aphthonios appeared from the other world with three shining angels, took the martyrs to dry land and set them free. Elpidophoros was a courtier. When he revealed that he was a Christian and denounced the king, the king beheaded Elpidophoros along with about 7,000 other Christians. Then the three martyrs named earlier were thrown into a burning furnace, along with 28 soldiers and the king's mother, who had also come to faith in Christ. *By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.*

A Note Regarding Holy Communion

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

OFFERINGS

Holy Bread is being offered and the coffee hour hosted by the Coudsy and Hollow families in loving memory of Lila Coudsy (+14 February, 2022) with the dedication of the icon of Christ and the children in the church narthex sponsored in memory of Lila. Memory eternal.

Holy Bread and memorial wheat* is also being offered by the Rabadi family with prayers for the repose of the servant of God, Nour Ayoub (+2 November, 2006) and their departed family members. Memory eternal.

* The offering of wheat (*amha*) for memorial services is a practice that can be traced back to the middle of the fourth century. In earlier times, bread and wine with olives, cheese or rice were offered in charity, and those who partook of them would pray, "Blessed be his/her memory." The wheat is cooked sometimes with honey or sugar, mixed with figs, raisins, nuts and other sweets. The grain and fruit brought to the commemoration of the dead signifies that the dead will truly rise again from the grave, for both grain, which is sown in the earth, and fruit, which is laid on the earth, decays first and afterwards brings forth abundant ripe, whole fruit. The honey or sugar used with the wheat signifies that after the resurrection of the Orthodox and the righteous, there awaits a joyous and blessed life in the Heavenly Kingdom and not a bitter sorrowful one. The wheat prepared from grain expresses the faith of the living in the resurrection of the dead to a better life, just as that seed, having fallen upon the ground, although undergoing corruption yet grows to attain a better appearance. (See I Corinthians 15:35-57)

Holy Bread is also being offered by the Mitchell and Ayoub families for the nine-year memorial of Gretta Ayoub Cassalnuovo (+30 October) and Emile Ayoub (+15 November). Memory eternal. Prayers are also offered for Michael Mitchell, celebrating his birthday today. May God grant him many years!

We welcome Father Ghassan Haddad who is concelebrating with Father Timothy this morning. Father Ghassan is the Pastor of St. George Antiochian Orthodox Church in Boston, Massachusetts.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the continued recovery and good health of Minnie Lush.

The Funeral Service for Gloria Mittry (+22 October, 2025) is as follows: Wednesday, November 12th, 10 a.m., at St. Michael Church, followed by the interment at Forest Lawn Cemetery (1712 So. Glendale Ave, Glendale, CA 91205) and a Meal of Mercy at St. Michael Church Assembly Hall Ballroom at approximately 1 p.m.

Included in our prayers throughout the month of November are those celebrating their birthday: Claire Mike Azzam (11/1), Laila Dawud (11/2), Michael Mitchell (11/2), Leilah Sadd (11/2), Nabeel Abughazaleh (11/3), Cooper Hage (11/3), Kelly Malouf (11/3), Deacon Andrew Monsue (11/3), Adriana Azzam (11/4), Jack Nasser (11/4), Mikael Artashesyan (11/5), Sadie Heidi Blair (11/6), Diana Dunphy (11/6), Sean O'Dea (11/6), Laila

Abughazaleh (11/7), Denise Akoury (11/7), Michael Mansur (11/8), Henry John Phipps (11/8), Randy Ababseh (11/9), Christopher Pioguinto (11/9), Stephen Nassief (11/10), Steven Srou (11/10), Judith Aboud (11/11), Elias Nabeel Abughazaleh (11/11), Richard Chala (11/11), Anne Marie Botezatu (11/12), Emily Dawud (11/12), Marilea Grundler (11/12), Rima Hage (11/13), Dennis Haggard (11/13), Gloria Kabbash (11/13), V. Rev. Constantine Nasr (11/14), Steve Ababseh (11/16), Stephen Riad Dunphy (11/16), Eugenia Wall (11/16), Sam Yanni (11/19), Joseph Wang (11/19), Geri Thabit (11/20), James Alexander Wei (11/21), Natalie Roser (11/24), Justina Sarah Wassef (11/24), Rafeed Khleif (11/26), William Joshua Nassir (11/26), Elias Adeeb Abughazaleh (11/27), Samer Abughazaleh (11/27), Neveen Dawud (11/27), Nahil Dawud (11/27), William Fichtner (11/27), Orit Srou (11/27), Sharon Katerelos (11/28), Justina Wassef (11/28), Keira Katherine Placeres (11/29), Thomas Akoury (11/30), and those celebrating their wedding anniversary: Daniel & Katherine Foyle (11/3), Jeffery & Danielle Thomas (11/4), Elie & Natacha Yazbek (11/21); Troy & Mary Minassian (11/27). May God grant them all many years!

Included in our prayers for the departed for the month of November are:

<i>Jamele Koekaz, +16 Nov. 1961</i>	<i>Wadih Latif, +28 Nov. 2005</i>
<i>Daniela Draghiciu, +4 Nov. 1963</i>	<i>Nour Iskander Ayoub, +1 Nov., 2006</i>
<i>Ackie Alberts, +5 Nov. 1977</i>	<i>John Peters, +15 Nov. 2006</i>
<i>Arthur Grob, +7 Nov. 1978</i>	<i>Donald Andrew Nassir, +28 Nov. 06</i>
<i>Adla Gallade, +17 Nov. 1982</i>	<i>Sumaya Khoury, +30 Nov. 2006</i>
<i>Joseph Khamis, +Nov. 1988</i>	<i>David Habeeb, +2 Nov. 2007</i>
<i>Najib Spiridon, +5 Nov. 1989</i>	<i>Anton Karam, +19 Nov. 2007</i>
<i>Joey Bicker, +20 Nov. 1990</i>	<i>Lucille Deeb, +24 Nov. 2007</i>
<i>Genevieve Akoury, +23 Nov. 1990</i>	<i>Samy Srou, +31 Nov. 2007</i>
<i>Earle J. Thompson, +25 Nov. 1990</i>	<i>Evelyn Haddad, +27 Nov. 2009</i>
<i>Cleo Saliba, +3 Nov. 1993</i>	<i>Laila Kabbash, +17 Nov. 2010</i>
<i>Adele Nicholas, +20 Nov. 1993</i>	<i>George Komashko, +24 Nov. 2010</i>
<i>George Musalam, +4 Nov. 1994</i>	<i>Genevieve Antoniewicz +25 Nov. 2010</i>
<i>Olga Handal, +7 Nov. 1994</i>	<i>Lorana Sweet, +10 Nov. 2011</i>
<i>Stephen Stelmack, +14 Nov. 1994</i>	<i>Azenagash Woldemichael +26 Nov. 12</i>
<i>Watfa Berry, +21 Nov. 1988</i>	<i>Helen Zaki, +16 Nov. 2013</i>
<i>Elia Baida, +6 Nov. 1995</i>	<i>Jose Noel Barba, +20 Nov. 2013</i>
<i>Katherine Monsue, +18 Nov. 1996</i>	<i>Savinita Abdenmour, +20 Nov. 2013</i>
<i>Elena Farah, +15 Nov. 1997</i>	<i>Jerries Madain, +14 Nov. 2014</i>
<i>Carim J. Rihbany, +2 Nov. 1973</i>	<i>Charles Stockstill, +2 Nov. 2015</i>

Robert Nassief, +9 Nov. 1998
Toufic Sweis, +10 Nov. 1998
Vida Hapip, +14 Nov. 1998
George Weisfuss, +17 Nov. 1998
Helen Rihbany, +6 Nov. 1999
Jamileh Sawalha, +2 Nov. 1999
Odeh Kassis, +11 Nov. 2000
Saide Simon, +13 Nov. 2000
Saide Mbarake, +27 Nov. 2001
Marie Nasser, +20 Nov. 2001
Luana Draghiciu, +03 Nov. 2002
Don Coury, +29 Nov. 2002
Nisrin Sayegh, +29 Nov. 2002
Joseph Mmona, +14 Nov. 2003
Louis Edwards, +17 Nov. 2003
Alexandra Khoury, +25 Nov. 2003
Mary Hart, +3 Nov., 2005

David L. Obenhaus, Sr., +5 Nov. 2015
Dr. Mitchel Thabit, +30 Nov. 2015
Emil Ayoub, +14 Nov., 2016
John Bidwell, +25 Nov., 2016
Sid Kraker, +27 Nov, 2016
Thomas Tongate, +9 Nov., 2017
Bassem Azzam, +30 Nov., 2018
Dorothy Nelson, +16 Nov., 2018
Robert Toomey, +12 November, 2019
Sally Rihbany, +13 Nov., 2019
Richard Simon, +17 Nov., 2019
Sylvia Shimizu, +13 Nov., 2020
James Mitchell, +18 Nov., 2020
John Tambouras, +24 Nov., 2022
Dr. Samir Boutari, +2 Nov., 2023
Carolyn Barkett, +5 Nov., 2023
Ed Corey, +18 Nov., 2023

Memory Eternal!

Please phone the Church Office if there are any omissions or corrections to the above listing of names. Please bear in mind that some have chosen not to be included in our announcement. Please pardon any errors.

ANNOUNCEMENTS



Metropolitan SABA's Weekly Teaching (in English and Arabic)

View the weekly teaching from Metropolitan SABA here, titled: "On Artificial Living;" go to: <https://www.antiochian.org/regulararticle/2612>

October is "Youth Month" in the Antiochian Archdiocese

Reading the Epistle this morning is: **Ella Manning**

Weekly Bible Study Tuesday (November 4)

Our next Bible Study will be held on Tuesday evening, November 4th, at 7 p.m. Sessions are recorded for those unable to attend who may also request the link to the study. Attendance is required for all catechumens.

LITURGICAL CALENDAR

Feast of our Patron, the Holy Archangel Michael – November 8th
Divine Liturgy, Saturday, November 8, 10 a.m.

**Nektarios of Aegina and Pentapolis the Wonderworker
and the 7th Sunday of Luke**

Saturday, November 8th, Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, October 9th, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.
[St. Michael Feast Day Luncheon to follow Liturgy]

Beginning of the Nativity Fast – Saturday, November 15th

[Note: The **Fast of the Holy Nativity** is divided into two periods: 1) November 15 through December 19, the traditional fasting discipline is observed (no meat, poultry, eggs, dairy, fish, wine and oil), except on Tuesdays and Thursdays when wine and oil are permitted, and on Saturdays and Sundays when fish, wine and oil are allowed. It should be noted that some allow for fish on all days except Wednesdays and Fridays from November 15 to December 18; 2) December 20 through 24, traditional fasting is observed on all days except on Saturday and Sunday when wine and oil are permitted.]

Teen SOYO Raffle

Tickets for our Annual Teen SOYO Raffle will soon to be mailed out and additional tickets will be available during the Coffee Hour each Sunday until the date of the drawing, Sunday, December 14, 2009, during our Church School Christmas Program. Thank you for your support.

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.

Holy Bread Offering List

Nov 09 - open

Nov 16 - open

Nov 21 (Feast of the Presentation of the Theotokos) - open

Nov 23 - open

Coffee Hour Hosts Calendar

St. Michael Feast Day Luncheon

Please contact Father Timothy (818/219-3761; frtimothy@stmichaelvannuys.org) to sign-up to offer Holy Bread or to host the Coffee Hour.

2025 Holiday Food Collections

St Michael continues to support Loaves & Fishes, a local pantry serving the impoverished areas in Van Nuys and throughout the San Fernando Valley areas.

Drop Off Dates

November 16th and December 14th

***A cart marked Food Collection will be placed in the Community Center*

***Monetary Donations can be placed in the Church Offering Box*

earmarked Food Collection

- Canned Soups (pull-up tabs)
 - Pasta Meals & Canned Sauce
 - Canned Meat & Fish • Canned Fruit & Vegetables
 - Flour, Cornmeal, Rice, Dry Beans, Peanut Butter & Jelly, Crackers
 - Shelf Stable Milk, Cereals, Cooking Oils, Boxed Meals
 - Pancake & Muffin Mix that Only Require Water, Instant Foods
 - Baby Food, Juice Boxes, Apples Sauce & Granola Bars
 - Baby Clothes, Baby Diapers & Wipes
 - Blankets, Underwear, and Socks (Socks #1 requested item)
 - Hand Soap, Shampoo, Body Wash, Deodorant, Toothbrush, Toothpaste, Floss, Body Wipes, Mouthwash, Gloves, Razors, Shaving Cream, Feminine Hygiene Products, Lotion, Powder, Combs & Brushes
- * Any store scripts \$10, \$15

*Contact Cindy Tamoush, 818-917-4847 or **cindy.tamoush@gmail.com** should you have any questions. Thank you for your continued support!*

Upcoming Events (see the foyer bulletin board for more information)

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar. Here is the link: <https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWN0YWVsdmFubnV5cy5vcmc>]

St. Michael Feast Day Lunch — Sunday, November 9

Special Meeting of the Voting Membership – Sunday, November 16

Parish Council Election – Sunday, November 23 and 30

Church School Christmas Program Rehearsal - December 13

Church School Christmas Program – Sunday, December 14

Parish Council Nominations

On Sunday, November 16, 2025 we will be holding a brief Special Meeting of the Voting Membership solely for the purpose of receiving and accepting nominations for Parish Council members to be elected for there (3), three-year terms (January, 2026 to December, 2028). At this meeting the Nominations Committee will present their report and additional nominations will be open from the floor. The Vice Chair, Constantine Nasr is the Chair of the Nominations Committee. All who are interested and are prepared to be committed in serving on our Parish Council for a three-year term (2026-2028) should be in-touch with Constantine at: constantinenasr@icloud.com or Father Timothy at: frtimothy@stmichaelvannuys.org

It is important that persons being considered be able to fulfill the commitment to serve. Therefore it is necessary that all nominees first be personally asked if they would accept nomination, and second be approved by the Pastor as someone who is qualified. The Parish Constitution prescribes that all nominees must be at least twenty-five years of age or older, have been a pledging member of the parish for at least one year and have fulfilled the canonical requirements of the Faith [Article VI, Sec. 2].

The nominees must also be committed in attending monthly Parish Council meetings held on the third (3rd) Sunday of each month. If necessary, the Parish Council election will be held on two (2) consecutive Sundays: November 23 and 30.

St. Michael Antiochian Orthodox Church

Christmas Card Sign-up

It is time to sign-up for this year's parish Christmas card which will be sent to all parishioners of St. Michael (whether they choose to be listed or not), the parishes of our Diocese, and the Bishops of the Archdiocese.

Please fill out the form below NOW and return it to the Church Office with your \$20 minimum donation, or bring it to church with you by the Thanksgiving Day weekend or sooner.

Please TYPE or PRINT your name(s) NEATLY as you wish them to appear on the card. Mr. & Mrs. titles will not be used. The following are some sample listings:

Mary, John, Susie and Jeff Doe
Mary & John Doe, Susie and Jeff
The John Doe Family
Mary, John and Jeff Doe, Susie & George Smith

cut here

Please **print** my family as follows:

Phone number: () _____ Date: _____

Check # _____ Amount \$ _____ Cash: \$ _____ Time: _____

Name: _____

Please enclose your check (\$20 minimum) and mail this form to:

St. Michael Antiochian Orthodox Church
16643 Vanowen Street
Van Nuys, CA; 91406-4622

ST MICHAEL FEAST DAY

FAMILY FRIENDLY

TACO LUNCHEON

**SUNDAY NOVEMBER 9TH
AFTER DIVINE LITURGY**



**BLESSED
FEAST!!**

**Proceeds
for our adopted
children in
Lebanon**

**\$8 adults
\$5 kids
11 & under**

**Family of 4
or more
\$25**



**CHICKEN, BEEF & SPICY PORK TACOS
RICE, BEANS GUACAMOLE, & ALL THE FIXINGS
CHIPS & SALSA -- BEVERAGES & DESSERT**

Have You Considered Costs Involved at the End of Your Life?

With the typical traditional burial costs beginning at \$9,995, the purchase of a burial plot (\$15,000-\$25,000), and additional fees charged for an interment, it is very possible that the total cost for an Orthodox Funeral is beyond the range of your family, especially when cremation is not allowed for an Orthodox Funeral. Therefore, it is recommended that families consider acquiring a life insurance policy in advance of planning for end-of-life expenses. Various life insurance companies provide funds for a low monthly rate, the earlier one plans to begin a policy in advance. For example, a person at the age of 50, could pay \$18/mo. for a \$25,000 policy. For more information, and to compare rates go on-line to: "Life Insurance Policies." [Note: Life Insurance Policies are most commonly provided for those 85 years of age or younger.]

PASTORAL SERMON The Fifth Sunday of Luke By V. Rev. Timothy Baclig November 2, 2025

The lesson of the Fifth Sunday of Luke is among the lessons that introduce us to the season of Advent, preparing us for the Feast which celebrates the birth of our Lord. It focuses our attention upon the practice of good deeds reminding us of God's love and personal sacrifice by sending His Son into the world.

In our time there is a great deal of attention being given to the subject of wealth and poverty. St. John Chrysostom spoke at length on the subject. His writing is available in English, published by St. Vladimir's Press, entitled: On Wealth and Poverty.

People whose lives are either shaped by wealth or poverty manifest certain attitudes and behavior. Those attitudes and behavior can also be evident among those whose lives move from poverty to wealth and from wealth to poverty. Very often whether or not someone worked to earn his or her wealth, or simply inherited wealth is very telling. For Christian believers, the main virtue in the case of both – and something that is the true test of one's sincerity is humility. Humility as a virtue is the foundation Christian love. It is the basis of a "good confession" and the true motive

of love. Its opposite is: arrogance, selfishness, greed and hatred – all of which we are warned about by our Tradition, beginning with Christ, the Apostles, and the Holy Father's. That warning comes with pointing to consequences.

We also hear in the Gospel our Lord's own warning: "To whom much has been given – much will be required." Money will not buy you everything. Sadly, there are many who are misguided in thinking otherwise.

The parable of *The Rich Man and Lazarus* of today's Gospel lesson is in two parts: 1) the life of the rich man and Lazarus on earth, and 2) their life after death.

The two are contrasted to make the following points: First that there is an eternal perspective to life. That eternal perspective gives us a sobriety with an understanding that in this life there is a spiritual quality of life that is acquired whether a person is wealthy or in poverty

In commenting on the parable St. Gregory the Great speaks of the affects of poverty and riches to the rich man and Lazarus: *The fire of poverty cleansed Lazarus of his **evil deeds**, and the happiness of this passing life rewarded the **good deeds** of the rich man. Poverty afflicted [Lazarus] and wiped him clean; wealth rewarded the [rich man] and deprived him of everything else.*

In a commentary by St. Ambrose we hear: *Lazarus was a pauper [one of extreme poverty and lived by charity] in this world, but [was] a rich man before God . . . Yet not all poverty is holy nor is wealth sinful, but as excess dishonors riches, so sanctity commends poverty.*

One's eternal destiny, therefore, is something that begins in this life, and our stewardship of material things – whether with abundance or poverty has a direct affect on our spiritual life. The message at the beginning of Great Lent is very similar: *What doth it profit a man if he were to gain the whole world and loose his own soul?* Just as we were reminded before the Great Lent that insofar as we are merciful to others, so will our Father in heaven be merciful to us; and that doing good to the needy is the same as having done a good deed to the Lord, so at the start of the Fast of the coming season, and at a time of the year when we are commemorate our nations many blessings at Thanksgiving, we are again reminded that merciful kindness, Christian charity, and love are among the spiritual virtues that save us from needless agony and eternal torment.

Prayer

O Lord, our God of love and great mercies, we thank Thee for your goodness in providing for all of our needs. Purify our hearts and minds from all forms of selfishness, neglect, and arrogance. Grant us the vision to see and to understand the meaning of your Gospel message as we gather about your table and anticipate dining in your heavenly kingdom. Forgive us our sins of omission and renew in us the desire to serve others as serving Thee. For Thou art He who came to serve and not to be served, and unto Thee do we ascribe thanksgiving and worship, together with Thy Father who is from everlasting and Thine all-Holy good and life-giving Spirit, now and ever and unto ages of ages. A-men.

EOTHINON 10

الايوثينا 10

TONE 4

اللحن 4

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

AND THE FIFTH SUNDAY OF LUKE

MARTYRS AKINDINOS, PEGASIOS, APHTHONIOS,

ELPIDOPHOROS AND ANEMPODISTOS OF PERSIA

طروبارية القيامة على اللحن الرابع

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك الكرّز بالقيامة البهجة، وطرحن القضاء الجدي،
وخاطبن الرسل مفتخرات وقائلات: سُبِي الموتُ وقام المسيحُ الإلهُ، مانحاً العالمَ الرحمةَ
العظمى.

طروبارية الشهداء على اللحن الثاني

مغبوطة الأرض المرتوية بدمائكم، يا شهداء الرب المجيدين، ومقدسة المساكن العلوية
التي تقبلت نفوسكم، لأنكم في الميدان قهرتم العدو وكرزتم بالمسيح مجاهرةً، فإليه تشفعوا
بما أنه صالح أن يخلص نفوسنا.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيها المتقدمون على الأجناد السماويين، نتوسل إليكم نحن غير المستحقين، حتى أنكم بطلبائكم
تكتنّفوننا بظلّ أجنحة مجدكم غير الهولي، حافظين إيانا نحن الجاثين والصارخين بغير فتور،
أنقذونا من الشدائد، بما أنكم رؤساء مراتب القوات العلوية.

قنداق السيدة على اللحن الثاني

يا شفيعه المسيحيين غير المخذولة, المتوسطة لدى الخالق غير المردودة, لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة, بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرع في الطلبه, يا والدة الإله المتشفعة دائماً في مكرميك

الرسالة

ما أعظم أعمالك يا رب. كلّها بحكمةٍ صنعت. باركي يا نفسي الرب
فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل غلاطية

يا اخوة, نحن نعلم أن الإنسان لا يُعَدّ باراً بالعمل بأحكام الشريعة, بل بالإيمان
بيسوع المسيح. ولذلك آمنا بيسوع المسيح نُعَدّ أبراراً بالإيمان بالمسيح, لا بالعمل
بأحكام الشريعة. فالإنسان لا يُعَدّ باراً لعمله بأحكام الشريعة. فإن كنّا نلتمس البرّ
بالمسيح وُجدنا أيضاً من الخاطئين, فهل يعني هذا أن المسيح يعمل للخطيئة؟ حاشَ
له! ولكني إذا عُدْتُ إلى بناءٍ ما هدمته, جعلتُ من نفسي مُخَالِفاً للشريعة, لأنني
بالشريعة مُتُّ عن الشريعة لأحيا لله. مع المسيح صُلِبْتُ, فما أنا أحيا بعد, بل المسيح
يحيي فيّ. وإذا كنتُ أحيا الآن في الجسد, فحياتي هي في الإيمان بابن الله الذي
أحبّتي وضحّى بنفسه من أجلي.

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

قال الرب كان رجلٌ غني يلبس الأرجوان والثياب الفاخرة وقيمُ الولاثم كل يوم.
وكان رجلٌ فقيرٌ اسمه لعازر مطروحا عند بابه, مُصابا بالقروح, وكان يشتهي أن يشبعَ
من فضلاتٍ مائدة الغني, وكانت الكلابُ تجيء وتلحس قروحه. ومات الفقيرُ فنقلته
الملائكةُ إلى حضن إبراهيم, ومات الغني ودُفن. فرفع الغني عينيه إلى السماء وهو في
الجحيم يقاسي العذاب, فرأى إبراهيم عن بعدٍ ولعازر في حضنه, فنادى: رُحماك, يا أبي
إبراهيم, أرسلْ لعازر ليبلّ طرفَ إصبعه في الماء ويبردَ لساني, لأنني أتعذب كثيراً في
هذا اللهب. فقال له إبراهيم تذكر يا ابني, انك نلتَ خيراتك في حياتك, ونال لعازر
البلايا. وها هو الآن يتعزّى وأنت تتعذب. وفوق كل هذا فبيننا وبينكم أقيمت هوةٌ عميقة لا
يقدر أحدٌ أن يجتازها من عندنا إليكم, ولا من عندكم إلينا. فقال الغني: أسألك, يا أبي

إبراهيم، أن ترسلَ لعازر إلى بيت أبي لينذرَ اخوتي الخمسة هناك، لئلا يصيروا إلى هذا الجحيم. فقال له إبراهيم: عندهم موسى والأنبياء، فليستمعوا إليهم. فأجابه الغني: لا يا أبي إبراهيم، ولكنْ إنْ قام واحدٌ من الأموات وذهب إليهم يتوبون. فقال إبراهيم: إن لم يستمعوا إلى موسى والأنبياء، فهم لن يفتنعوا ولو قام واحدٌ من الأنبياء.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعنى عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة فى الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن. إذا رغبت أن تصبح عضواً فى الكنيسة الارثوذكسية